

مكتب جلسات الاستماع الإدارية  
ولاية كاليفورنيا  
قسم تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة

## صحيفة معلومات النموذج الاختياري: طلب عقد جلسة استماع قانونية ووساطة نيابةً عن منطقة تعليمية أو وكالة عامة أخرى

مُرفق في هذا المستند نموذج اختياري يمكنك استخدامه لمطالبة مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH) بتحديد موعد لعقد جلسة استماع قانونية مع إمكانية طلب وساطة نيابةً عن منطقة تعليمية أو مكتب التعليم بالمقاطعة أو وكالة عامة أخرى. ويُطلق على هذا الطلب أيضًا اسم "شكوى". فإذا كنت ترغب في طلب جلسة استماع قانونية فقط وعدم المشاركة في الوساطة، فيُرجى استخدام نموذج "طلب عقد جلسة استماع فقط" الذي يمكن إيجاده الموقع الإلكتروني لمكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH):

<https://www.dgs.ca.gov/OAH/Case-Types/Special-Education/Forms/Request-for-Hearing-Only>

ويُرجى تقديم معلومات صحيحة وكاملة. ويجب أن تُجرى عملية تسليم المستندات من وكالة عامة إلى مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH) ومن مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH) إلى وكالة عامة من خلال نظام النقل الآمن للملفات الإلكترونية (SFT). وقد يؤدي عدم تقديم معلومات كاملة وصحيحة إلى تأخير فتح القضية أو التسبب في إرجاع طلبك.

وبمجرد معالجة الشكوى المكتملة، ستُخبر بتاريخ جلسة الاستماع القانونية عبر البريد الإلكتروني من خلال نظام النقل الآمن للملفات الإلكترونية (SFT) في شكل "حُكم تحديد موعد". ويمكن طلب تاريخ الوساطة بعد استلام "حُكم تحديد الموعد" الأولي عن طريق تقديم طلب لتحديد موعد الوساطة.

الوساطة وجلسات الاستماع القانونية بموجب قانون تحسين تعليم ذوي الإعاقة لعام 2004. ينص قانون تحسين تعليم ذوي الإعاقة لعام 2004 (IDEA) على اللجوء إلى الوساطة وجلسات الاستماع القانونية لحل نزاعات تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة. ويكمن الغرض من قانون تحسين تعليم ذوي الإعاقة (IDEA) في المساعدة في ضمان حصول الأطفال ذوي الإعاقة على التعليم العام المجاني المناسب (FAPE) الذي يناسب الاحتياجات الفريدة لكل طفل.

ولتحديد موعد جلسة استماع قانونية، يجب على الوكالة العامة استكمال الشكوى وتقديم جميع المعلومات المناسبة. ويتضمن قانون تحسين تعليم ذوي الإعاقة (IDEA) متطلبات محددة للغاية فيما يتعلق بالمعلومات التي يجب تضمينها في الشكوى. وسيحدّد مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH) موعد جلسة الاستماع القانونية بعد تقديمك للشكوى والتي تتضمن كافة المعلومات المطلوبة. ويتضمّن نموذج "طلب عقد جلسة الاستماع القانونية والوساطة" الاختياري المرفق جميع المعلومات المطلوبة.

وإذا كانت المعلومات غير كاملة، فقد يتأخر طلبك لعقد جلسة استماع قانونية حتى تقديم جميع المعلومات اللازمة، أو ستُعاد الشكوى إليك.

## تسليم الشكوى

يجب إرسال طلبك إلى جميع الآباء أو الأوصياء القانونيين أو أصحاب الحقوق التعليمية أو الطالب إذا كان عمره أكبر من 18 عامًا وليس لديه وصي قانوني أو صاحب حقوق تعليمية. ولإثبات أنك "سلمت" شكوى إلى أحد الأطراف، ينبغي لك استكمال إثبات التسليم. ويمكنك استخدام إثبات التسليم المرفق لإثبات أنك قدمت شكوى إلى أحد الأطراف.

وينبغي لك أيضًا تسليم الشكوى إلى مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH). ولتقديم الشكوى أو أي مستندات أخرى إلى مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH)، يوصى بتسليم الشكوى من خلال نظام النقل الآمن للملفات الإلكترونية (SFT). ويمكن الوصول إلى بعض المعلومات الإضافية ونظام النقل الآمن للملفات الإلكترونية (SFT) من خلال موقع مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH) على الرابط التالي

<https://www.dgs.ca.gov/en/OAH/Services/Page-Content/Office-of-Administrative-Hearings-Services-List-Folder/File-or-Upload-OAH-Case-Documents>

وإذا قَدِّمْتَ طلبك لعقد جلسة استماع قانونية ووساطة من خلال نظام النقل الآمن للملفات الإلكترونية (SFT)، فإنك بهذا توافق على أنّ مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH) سيُسَلِّمُ مستنداتك من خلال نظام النقل الآمن للملفات الإلكترونية فقط حتى تُخبر المكتب بأنك لم تعد ترغب في استخدام هذا النظام. وإذا تغيرت معلومات الاتصال الخاصة بك، فإنك تكون مسؤولًا عن إخطار مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH).

وإذا كنت ترغب في تلقي بعض المستندات عبر البريد الإلكتروني من أطراف أخرى في القضية، فيتعين عليك إعطاء موافقتك للطرف الآخر أو الأطراف الأخرى من خلال استكمال اتفاقية الموافقة على التسليم الإلكتروني (CESA)، وإرسال نسخة إلى الطرف الآخر أو الأطراف الأخرى. ويوجد النموذج على موقع مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH) على الرابط التالي:

<https://www.dgs.ca.gov/OAH/Case-Types/Special-Education/Forms/Consent-to-Electronic-Service-Agreement>

فإذا كنت لا ترغب في استخدام نظام النقل الآمن للملفات الإلكترونية (SFT)، فيمكنك إرسال طلب جلسة الاستماع القانونية إلى:

مكتب جلسات الاستماع الإدارية، قسم تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة  
2349 Gateway Oaks Drive, Suite 200  
Sacramento, CA 95833

## يُرجى قراءة المعلومات التالية قبل استكمال طلب عقد جلسة استماع قانونية ووساطة – مقتطفات من القوانين الفيدرالية المعمول بها

يتطلب تحسين تعليم ذوي الإعاقة (IDEA) أن يتضمن طلب جلسات الاستماع القانونية والوساطة والشكوى

ما يلي:

- "اسم الطفل وعنوان محل إقامته (أو معلومات الاتصال المتوفرة في حالة الطفل المشرّد) واسم المدرسة التي يحضر فيها الطفل." (الباب 20 من قانون الولايات المتحدة، المادة 1415 (b)(7)(A)(ii)(I)؛
- "وصف لطبيعة مشكلة الطفل المتعلقة بمثل هذه المبادرة أو التغيير المقترح، بما في ذلك الحقائق المتعلقة بهذه المشكلة." (الباب 20 من قانون الولايات المتحدة، المادة (b)(7)(A)(ii)(III)؛
- "حل مقترح للمشكلة إلى الحد المعروف والمتاح للطرف في ذلك الوقت." (الباب 20 من قانون الولايات المتحدة، المادة (b)(7)(A)(ii)(IV)؛
- "ينبغي على أحد الطرفين، أو المحامي الذي يمثل أحد الطرفين، أن يقدم للطرف الآخر نسخة من شكوى الإجراءات القانونية الواجبة، بالإضافة إلى نسخة من شكوى جلسة الاستماع المقدمة إلى مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH)." (الباب 20 من قانون الولايات المتحدة، المادة 1415 (b)(7)(A)(i)؛
- "لا يحق لأي من الطرفين عقد جلسة استماع قانونية حتى يُقدّم هذا الطرف الآخر، أو المحامي الذي يمثله، إشعارًا يفي بمتطلبات البند الفرعي (A)(ii)." (الباب 20 من قانون الولايات المتحدة، المادة (b)(7)(B)؛
- "تُعتبر الشكوى] كافية ما لم يخطر الطرف الذي يتلقى الإشعار مسؤول جلسة الاستماع والطرف الآخر كتابيًا بأن الطرف المتلقي يعتقد أن الإشعار لم يستوف متطلبات البند الفرعي (A)(b)(7)." (الباب 20 من قانون الولايات المتحدة، المادة (b)(2)(A)؛

- "ينبغي على مسؤول جلسة الاستماع أن يفحص الإشعار لتحديد ما إذا كان يستوفي المتطلبات، وينبغي عليه إخطار الطرفين على الفور كتابيًا بهذا القرار". (الباب 20 من قانون الولايات المتحدة، المادة (1415(c)(2)(D)؛
- لا يجوز لأي من الطرفين تعديل شكواه إلا إذا: (أ) وافق الطرف الآخر كتابيًا، أو (ب) سمح بذلك قاضي القانون الإداري. (الباب 20 من قانون الولايات المتحدة، المادة (1415(c)(2)(E)(i)؛ و
- "يجب استئناف الجدول الزمني المعمول به لجلسة الاستماع القانونية بموجب هذا الفصل الفرعي في الوقت الذي يقدم فيه أحد الطرفين إشعارًا معدلاً". (الباب 20 من قانون الولايات المتحدة، المادة (1415(c)(2)(E)(ii)

إذا كنت بحاجة إلى تلقي المساعدة لاستكمال هذا النموذج، أو لديك أسئلة، فيرجى الاتصال بمكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH) عبر الهاتف على الرقم 916-263-0880. وتتوفر بعض المعلومات الإضافية على موقع مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH) على الرابط التالي

<https://www.dgs.ca.gov/OAH/Case-Types/Special-Education>

## طلب التسهيلات المعقولة

يلتزم مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH) بقانون الأمريكيين ذوي الإعاقة، وقانون إعادة التأهيل لعام 1973، وقانون أونروه للحقوق المدنية، وجميع القوانين التي تحكم إمكانية الوصول إلى الخدمات الحكومية للأشخاص ذوي الإعاقة. ولمزيد من المعلومات حول كيفية طلب الحصول على التسهيلات المعقولة، يرجى الانتقال إلى موقع مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH) على الرابط:

<https://www.dgs.ca.gov/OAH/Services/Page-Content/Office-of-Administrative-Hearings-Services-List-Folder/Request-Reasonable-Accommodations-for-OAH-Legal-Proceedings?search=Request%20for%20Reasonable%20Accommodation>

يمكنك أيضًا الاتصال بمنسق التسهيلات المعقولة في مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH) عبر الهاتف

على الرقم 916-263-0880 أو البريد الإلكتروني على [OAHADA@dgs.ca.gov](mailto:OAHADA@dgs.ca.gov)

مكتب جلسات الاستماع الإدارية  
ولاية كاليفورنيا  
قسم تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة

طلب عقد جلسة استماع قانونية ووساطة نيابةً عن منطقة  
تعليمية أو وكالة عامة أخرى

معلومات المنطقة التعليمية أو مكتب التعليم بالمقاطعة أو الوكالة العامة الأخرى:

اسم المنطقة التعليمية أو مكتب التعليم بالمقاطعة أو الوكالة العامة الأخرى التي قدمت هذا الطلب:

اسم مسؤول الاتصال لأغراض هذه القضية ورقم هاتفه:

عنوان البريد الإلكتروني لأغراض استلام المستندات من مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH) من خلال نظام النقل  
الآمن للملفات الإلكترونية (SFT):

معلومات الطالب:

الاسم الأول والأخير للطالب:

تاريخ ميلاد الطالب:

لغة الطالب الأساسية:

عنوان الطالب، شاملاً عنوان الشارع والمدينة والرمز البريدي: (إذا كان الطالب من ضمن الأطفال المشردين، فيُرجى  
تقديم معلومات الاتصال المتاحة)

المستوى الدراسي للطالب، على سبيل المثال، إذا كان الطالب في الصف الثاني، فاكتب

"الصف الثاني:"

اسم المدرسة التي يذهب إليها الطالب:

المنطقة التعليمية التي يقيم بها الطالب:

## معلومات الوالدين:

كافة المعلومات الواردة بالأدنى مطلوبة إذا كان الطالب أقل من 18 عامًا.

بالنسبة لكل والد مُضمّن في طلب عقد جلسة الاستماع القانونية والوساطة، يُرجى كتابة المعلومات في المساحة الفارغة التالية. فإذا كان للطالب وصي قانوني أو صاحب حقوق تعليمية، فيرجى وضع اسمه ومعلوماته في قسم الوالد رقم 1، وإضافة "الوصي القانوني" أو "صاحب الحقوق التعليمية" بعد اسمه. ويمكن تخطي قسم الوالد رقم 2 إذا لم يُضاف والد ثانٍ.

## معلومات الوالد الأول:

الاسم الأول والأخير للوالد رقم 1:

أرقام الهاتف للوالد رقم 1:

هاتف العمل:

الهاتف المحمول:

الهاتف المنزلي

عنوان منزل الوالد رقم 1، شاملاً عنوان الشارع والمدينة والرمز البريدي:

إذا كان هناك حاجة إلى مترجم للوالد رقم 1، يرجى ذكر اللغة في المساحة أدناه. على سبيل المثال، إذا كان الوالد رقم 1 يحتاج إلى مترجم إسباني، فيرجى كتابة "الإسبانية" في الفراغ التالي.

## معلومات الوالد الثاني، التي يجب استكمالها فقط إذا كان هناك والد ثانٍ:

الاسم الأول والأخير للوالد رقم 2:

أرقام الهاتف للوالد رقم 2:

الهاتف المحمول:  هاتف العمل:

الهاتف المنزلي:

عنوان منزل الوالد رقم 2، شاملاً عنوان الشارع والمدينة والرمز البريدي:

إذا كان هناك حاجة إلى مترجم للوالد رقم 2، يرجى ذكر اللغة في المساحة أدناه. على سبيل المثال، إذا كان الوالد رقم 2 يحتاج إلى مترجم إسباني، فيرجى كتابة "الإسبانية" في الفراغ التالي

## الأطراف التي يجب أن تسميها المناطق التعليمية أو الوكالات العامة الأخرى التي تقدم هذا الطلب:

يجب أن تشمل الأطراف الواجب تسميتها على الأقل الوالدين أو الوصي القانوني أو صاحب الحقوق

التعليمية، أو الطالب نفسه إذا كان عمره أكثر من 18 عامًا.

اكتب في المساحة الفارغة التالية اسم والد/والدي الطالب أو الوصي القانوني الآخر الذي ترغب في تحديد جلسة وساطة معه.

## عناوين البريد الإلكتروني للمشاركين في المؤتمر المنعقد عن بُعد عبر الفيديو بالمنطقة التعليمية

يُرجى ذكر عناوين البريد الإلكتروني للمشاركين في المؤتمر المنعقد عن بُعد عبر الفيديو بالمنطقة التعليمية:

### تحديد المشكلات الخاصة أو الشكاوى:

يتطلب القانون الفيدرالي وقانون الولاية منك وصف طبيعة المشكلة أو المشكلات التي تريد تضمينها في شكواك بالتفصيل. فمجرد وصف المشكلة بعبارات عامة، مثل "قَدَّمت المنطقة التعليمية للطالب تعليمًا مجانيًا مناسبًا لكنه رُفِض للعام الدراسي 2034-2034"، لا يكفي. ومن ثم فإنه ينبغي لك تضمين الحقائق والتواريخ والمراجع لأحكام برنامج التعليم الفردي (IEP) المحددة وما إلى ذلك.

وقد يؤدي عدم وصف المشكلة أو المشكلات التي سيتم تضمينها في هذه الشكاوى على وجه التحديد إلى إغلاق هذه القضية. ويُطلق على هذا الأمر رفض القضية. وللمزيد من المعلومات حول كيفية كتابة شكاوى، يرجى زيارة قسم المساعدة الذاتية على موقع مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH) على الرابط التالي

<https://www.dgs.ca.gov/OAH/Case-Types/Special-Education/Self-Help>

صِف في الصفحة التالية طبيعة المشكلة واذكر جميع الحقائق المهمة. وتقديم التفاصيل. ويمكنك إضافة المزيد من الصفحات إذا لزم الأمر عن طريق إرفاق صفحات إضافية.

المشكلة أو الشكوى رقم 1:

Empty box for problem or complaint number 1.

المشكلة أو الشكوى رقم 2:

Empty box for problem or complaint number 2.

المشكلة أو الشكوى رقم 3:

Empty box for problem or complaint number 3.

## الحل المقترح للمشاكل المذكورة بالأعلى

يُقصد بـ "الحل المقترح للمشاكل" كيفية حل كل من المشاكل الموضحة بالأعلى من وجهة نظرك. ويتطلب القانون الفيدرالي منك تقديم حل لكل من المشاكل الموضحة في هذه الشكوى إلى الحد الذي تعرف فيه الحل. وينبغي عليك وصف الحل بأكبر قدر ممكن من التفاصيل.

وصف الحل لكل من المشاكل الموضحة بالأعلى. ويمكنك إضافة المزيد من الصفحات إذا لزم الأمر عن طريق إرفاق صفحات إضافية.

### حل مشكلة أو الشكوى رقم 1:

### حل مشكلة أو الشكوى رقم 2:

حل مشكلة أو الشكوى رقم 3:

توقيع ممثل المنطقة التعليمية أو مكتب التعليم بالمقاطعة أو أي وكالة عامة أخرى  
الذي يطلب عقد جلسة استماع قانونية ووساطة

اكتب عنوان البريد الإلكتروني للطرف الذي يطلب جلسة استماع قانونية ووساطة في المساحة الفارغة التالية.

يجب على ممثل المنطقة التعليمية أو مكتب التعليم بالمقاطعة أو أي وكالة عامة أخرى التوقيع وكتابة التاريخ  
في المساحة الفارغة التالية. وكتابة الطرف لاسمه فإنه يُقرُّ بأنه يوافق هو أو ممثله على التوقيع إلكترونيًا على  
هذا النموذج.

التاريخ:

# إثبات تسليم

## المعلومات

إنّ القوانين الفيدرالية والولائية تتطلب منك إرسال أو تسليم نسخة من المستند المرفق إلى كل طرف من الأطراف المذكورة. كما يجب عليك إرسال نسخة أو تسليمها إلى مكتب جلسات الاستماع الإدارية والاحتفاظ بنسخة لنفسك.

يُرجى إثبات أنك قد أرسلت نُسخًا من المستند المرفق عن طريق وضع علامة في المربع المناسب التالي أو المربعات المناسبة التالية.

ويمكن استخدام إثبات التسليم هذا لتأكيد التسليم لأكثر من طرف واحد.

يمكن استخدام طرق تسليم مختلفة مع أطراف مختلفة حسب الحاجة. ومثال ذلك أنه في حالة التسليم إلى أكثر من منطقة تعليمية، يجب عليك تحديد طريقة التسليم المستخدمة لكل منطقة تعليمية عن طريق وضع علامة في المربعات المناسبة. وفي حالة التسليم إلى إحدى المناطق التعليمية عن طريق الفاكس، فيمكن التسليم إلى المنطقة التعليمية الثانية عن طريق الفاكس أو البريد الأمريكي أو بأي طريقة أخرى مذكورة فيما يلي. ويجب عليك توفير المعلومات ذات الصلة بكل طريقة تسليم لكل طرف يتم التسليم إليه.

## المعلومات المطلوبة:

لقد قدمتُ نسخة من المستند المذكور أعلاه إلى جميع الأطراف المذكورة وإلى مكتب جلسات الاستماع الإدارية باستخدام طريقة التسليم المحددة في الصفحات التالية:

## طريقة التسليم

ضع علامة في المربع المناسب وقدم المعلومات المشار إليها. (في حالة تضمين التسليم لأكثر من شخص أو كيان في إثبات التسليم هذا، قد تضاف ورقة أخرى.)

التسليم الشخصي:  
اسم الشخص الذي تسلّم المستند وعنوانه:

اسم الشخص الذي يُسلّم المستند شخصياً وتاريخ التسليم  
ووقته:

بريد الدرجة الأولى (البريد الأمريكي)  
اسم الشخص الذي تسلّم المستند وعنوانه:  
تاريخ الإرسال بالبريد:

التسليم عن طريق ساع أو عن طريق خدمة التوصيل في اليوم التالي مثل UPS أو FEDEX أو  
خدمة بريد سريع أخرى  
اسم الشخص الذي تسلّم المستند والعنوان الذي سلّم فيه المستند:

اسم الساعي أو خدمة التوصيل المستخدمة:  
تاريخ التسليم:

الإيصال مرفق (ضع علامة في المربع لتأكيد إرفاق الإيصال):

الفاكس (يُسمى أيضاً الإرسال بالفاكس/ميسيل)  
اسم ورقم فاكس الشخص الذي تسلّم المستند:

تاريخ الفاكس ووقته:

البريد الإلكتروني

بوضع علامة في هذا المربع، أؤكد موافقة الشخص التالي ذكره أو الوكالة التالي ذكرها على

قبول المستندات عبر البريد الإلكتروني.

اسم الشخص الذي تسلّم المستند وعنوان بريده الإلكتروني:

تاريخ البريد الإلكتروني ووقته:

توقيع الشخص الذي يكمل إثبات التسليم هذا

اكتب اسم الشخص الذي يكمل إثبات التسليم هذا في المساحة التالية.

يجب على الشخص الذي يكمل إثبات التسليم هذا التوقيع في المساحة التالية وكتابة تاريخ التوقيع إلى

جوار التوقيع.

بكتابتي لاسمي فيما يلي، أوافق على أنني وقّعت إلكترونياً على هذا النموذج في التاريخ المذكور  
فيما يلي.

تاريخ التوقيع: